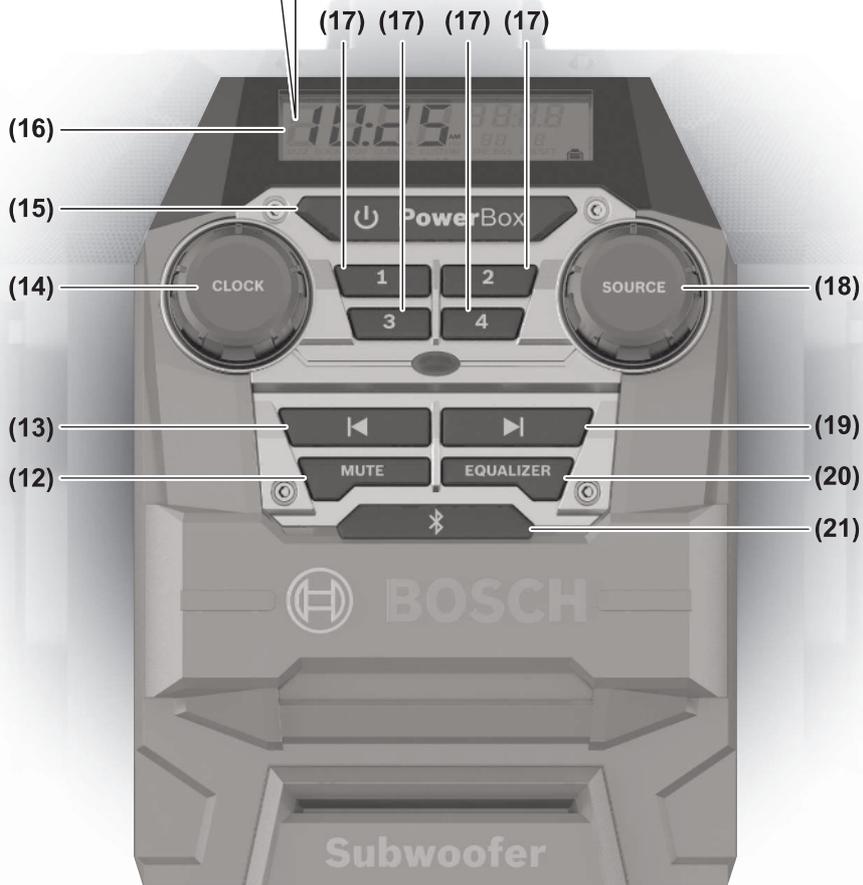
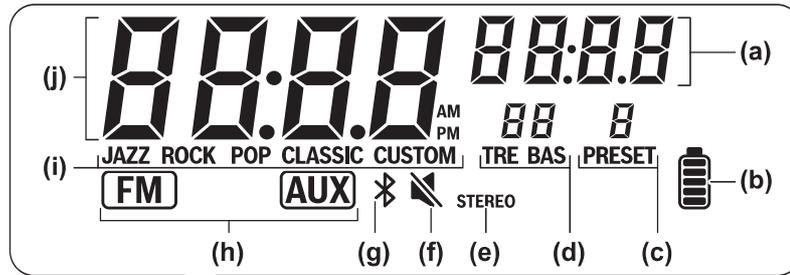
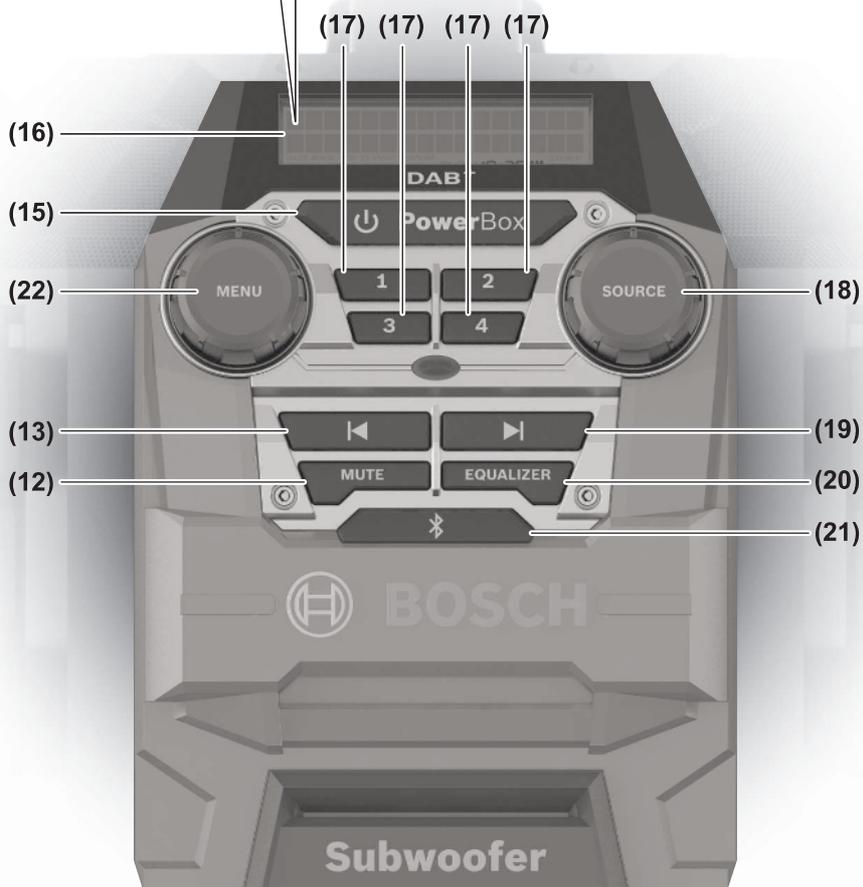
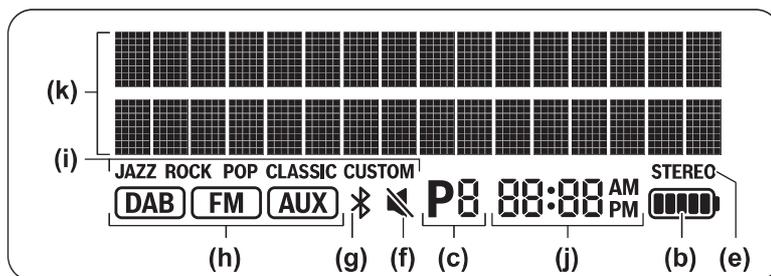


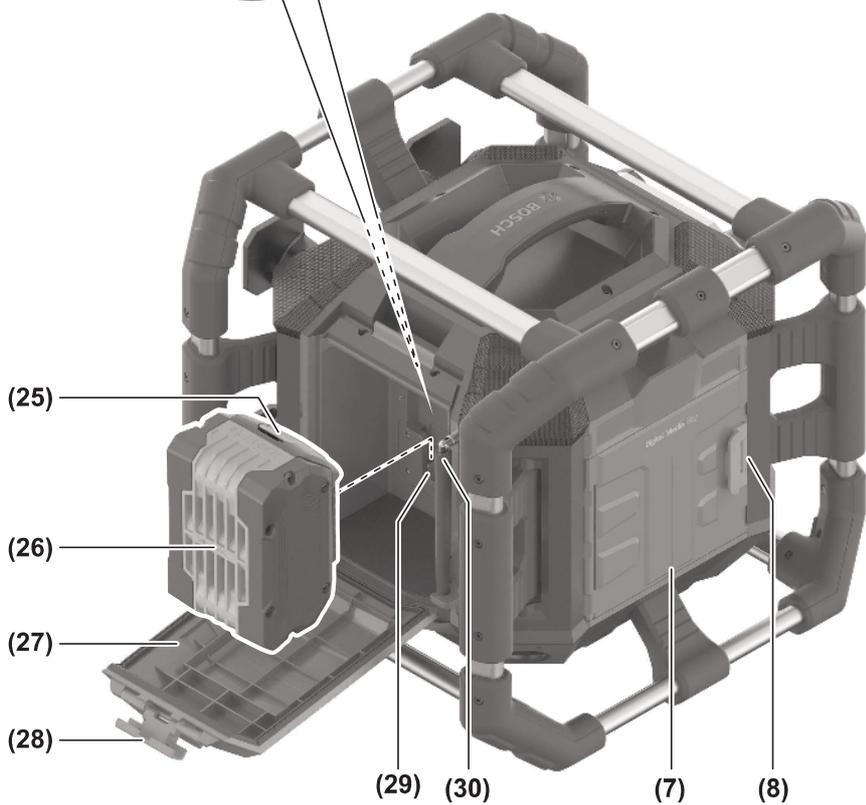
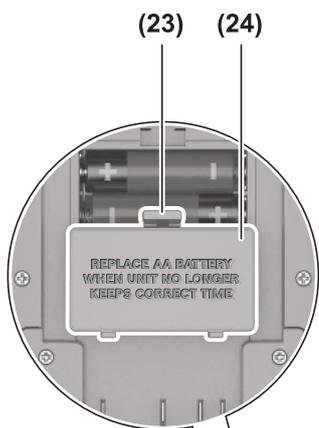
**GPB 18V-5 SC**



**GPB 18V-5 C**



**GPB 18V-5 SC**



## Deutsch

### Sicherheitshinweise



**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- ▶ **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung Radio, Kabel und Stecker. Benutzen Sie das Radio nicht, sofern Sie Schäden feststellen. Öffnen Sie Radio und Stecker nicht selbst und lassen Sie sie nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Beschädigte Radios, Kabel und Stecker erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Der Netzstecker muss in eine leicht zugängliche Steckdose mit Schutzkontakt eingesteckt werden.**
- ▶ **Der Netzstecker muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit Radios.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab, wenn Sie das Radio mit Netzanschluss betreiben.** Das Netzkabel kann sich sonst erwärmen.
- ▶ **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Radio zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.



**Halten Sie das Radio von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in das Radio erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

- ▶ **Öffnen Sie den Akku nicht.** Es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses.
- ▶ **Bei Beschädigung und unsachgemäßem Gebrauch des Akkus können Dämpfe austreten. Der Akku kann brennen oder explodieren.** Führen Sie Frischluft zu und suchen Sie bei Beschwerden einen Arzt auf. Die Dämpfe können die Atemwege reizen.
- ▶ **Bei falscher Anwendung oder beschädigtem Akku kann brennbare Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- ▶ **Durch spitze Gegenstände wie z. B. Nagel oder Schraubenzieher oder durch äußere Krafteinwirkung kann der Akku beschädigt werden.** Es kann zu einem in-

ternen Kurzschluss kommen und der Akku brennen, rauchen, explodieren oder überhitzen.

- ▶ **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- ▶ **Verwenden Sie den Akku nur in Produkten des Herstellers.** Nur so wird der Akku vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- ▶ **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.



**Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Schmutz, Wasser und Feuchtigkeit.** Es besteht Explosions- und Kurzschlussgefahr.



Die Wortmarke *Bluetooth*® wie auch die Bildzeichen (Logos) sind eingetragene Marken und Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. Jegliche Verwendung dieser Wortmarke/Bildzeichen durch die Robert Bosch Power Tools GmbH erfolgt unter Lizenz.

## Produkt- und Leistungsbeschreibung

Bitte beachten Sie die Abbildungen im vorderen Teil der Betriebsanleitung.

### Abgebildete Komponenten

Die Nummerierung der abgebildeten Komponenten bezieht sich auf die Darstellung des Radios auf der Grafikkarte.

- (1) Lautsprecher
- (2) Tragegriff
- (3) Kontrollleuchte Wechselstromanschluss
- (4) Abdeckklappe Wechselstromanschluss
- (5) Steckdose Wechselstromanschluss (**Power Outlets**)
- (6) Aufbewahrungsfach
- (7) Abdeckung des Medienfachs (**Digital Media Bay**)
- (8) Verriegelungshebel der Medienfachabdeckung
- (9) AUX-Kabel
- (10) AUX-IN-Buchse
- (11) USB-Ladebuchse
- (12) Mute-Taste
- (13) Taste Abwärtssuche
- (14) Clock-Knopf (**GPB 18V-5 C**)
- (15) Ein-/Aus-Taste
- (16) Display

- (17) Programmspeichertasten
- (18) Source-Knopf
- (19) Taste Aufwärtssuche
- (20) Equalizer-Taste
- (21) Taste *Bluetooth*<sup>®</sup>
- (22) Menu-Knopf (GPB 18V-5 SC)
- (23) Arretierung der Batteriefachabdeckung
- (24) Batteriefachabdeckung (Pufferbatterien)
- (25) Akku-Entriegelungstaste<sup>a)</sup>
- (26) Akku<sup>a)</sup>
- (27) Akkuabdeckung (Battery Bay)
- (28) Verriegelungshebel Akkuabdeckung
- (29) Akkuaufnahme

**(30) Stabantenne**

- a) **Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört nicht zum Standard-Lieferumfang. Das vollständige Zubehör finden Sie in unserem Zubehörprogramm.**

**Anzeigenelemente**

- (a) Anzeige Radiofrequenz (GPB 18V-5 C)
- (b) Akku-Ladezustandsanzeige
- (c) Anzeige Speicherplatz
- (d) Anzeige Höhen-/Tiefenpegel (GPB 18V-5 C)
- (e) Anzeige Stereoempfang
- (f) Anzeige Stummschaltung
- (g) Anzeige *Bluetooth*<sup>®</sup>
- (h) Anzeige Audioquelle
- (i) Anzeige Klang-Voreinstellung
- (j) Zeitanzeige
- (k) Multifunktionsanzeige (GPB 18V-5 SC)

**Technische Daten**

Baustellenradio		GPB 18V-5 C	GPB 18V-5 SC
Sachnummer		<b>3 601 DA4 0..</b>	<b>3 601 DA4 1..</b>
Empfang DAB+		-	●
Betriebsspannung			
- bei Netzbetrieb	V	230/110	230/110
- bei Akkubetrieb	V	18	18
Nennleistung Verstärker	W	4 × 5	4 × 5
Empfangsbereich UKW	MHz	87,5-108	87,5-108
Empfangsbereich DAB+	MHz	-	174,928-239,200
Kompatibilität <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>		<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> 5.0	<i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> 5.0
Betriebsfrequenzbereich <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup>	MHz	2402-2480	2402-2480
Sendeleistung <i>Bluetooth</i> <sup>®</sup> max.	mW	10	10
Pufferbatterien		2 × 1,5 V LRG (AA)	2 × 1,5 V LRG (AA)
Gewicht entsprechend EPTA-Procedure 01:2014	kg	9,2-10,2 <sup>A)</sup>	9,2-10,2 <sup>A)</sup>
Schutzklasse		⊕/I	⊕/I
empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden	°C	0 ... +35	0 ... +35
erlaubte Umgebungstemperatur beim Betrieb	°C	0 ... +35	0 ... +35
erlaubte Umgebungstemperatur bei Lagerung	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
empfohlene Akkus		GBA 18V... ProCORE18V...	GBA 18V... ProCORE18V...
empfohlene Ladegeräte		GAL 18... GAX 18... GAL 36...	GAL 18... GAX 18... GAL 36...

A) abhängig vom verwendeten Akku

**Energieversorgung Radio**

Die Energieversorgung des Radios kann über den Netzanschluss oder über einen Li-Ionen-Akku (26) erfolgen.

Dient der Akku zur Energieversorgung, stehen nur die Funktionen Audiobetrieb und Energieversorgung externer Geräte über den integrierten USB-Anschluss zur Verfügung.

## Betrieb mit Netzanschluss

- **Beachten Sie die Netzspannung!** Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Radios übereinstimmen. Mit 230 V gekennzeichnete Radios können auch an 220 V betrieben werden.

## Betrieb mit Akku

- **Benutzen Sie nur die in den technischen Daten aufgeführten Ladegeräte.** Nur diese Ladegeräte sind auf den bei Ihrem Radio verwendbaren Li-Ionen-Akku abgestimmt.

**Hinweis:** Der Gebrauch von nicht für Ihr Radio geeigneten Akkus kann zu Fehlfunktionen oder zur Beschädigung des Radios führen.

Der Li-Ionen-Akku ist durch die „Electronic Cell Protection (ECP)“ gegen Tiefentladung geschützt. Bei entladenerm Akku wird das Radio durch eine Schutzschaltung abgeschaltet.

- **Schalten Sie das Radio nicht wieder ein, nachdem es durch die Schutzschaltung abgeschaltet wurde.** Der Akku kann beschädigt werden.

## Akku wechseln

Öffnen Sie den Verriegelungshebel **(28)** der Akkuabdeckung und klappen Sie die Akkuabdeckung **(27)** auf.

Zum **Entnehmen** des Akkus drücken Sie die Akku-Entriegelungstaste **(25)** und ziehen den Akku aus dem Akkufach. **Wenden Sie dabei keine Gewalt an.**

Zum **Einsetzen** des Akkus schieben Sie diesen so in die Akkuaufnahme **(29)**, dass die Anschlüsse des Akkus auf den Anschlüssen der Akkuaufnahme liegen. Lassen Sie den Akku einrasten.

Schließen Sie die Akkuabdeckung **(27)** und verriegeln Sie sie.

## Akku-Ladezustandsanzeige

Bei eingesetztem Akku können Sie den Ladezustand des Akkus **(26)** im Display erkennen, bei entnommenem Akku am Akku selbst.

### Akku-Ladezustandsanzeige im Display

Die Akku-Ladezustandsanzeige **(b)** erscheint im Display, sobald ein Akku mit ausreichender Spannung eingesetzt und das Radio nicht mit dem Stromnetz verbunden ist.

Anzeige	Kapazität
	80–100 %
	60–80 %
	40–60 %
	20–40 %
	5–20 %
	0–5 %

## Akku-Ladezustandsanzeige am Akku

Wird der Akku aus dem Radio entnommen, kann der Ladezustand durch die grünen LEDs der Ladezustandsanzeige am Akku angezeigt werden.

Drücken Sie die Taste für die Ladezustandsanzeige  oder , um den Ladezustand anzuzeigen.

Leuchtet nach dem Drücken der Taste für die Ladezustandsanzeige keine LED, ist der Akku defekt und muss ausgetauscht werden.

### Akku-Typ GBA 18V...



LEDs	Kapazität
Dauerlicht 3× grün	60–100 %
Dauerlicht 2× grün	30–60 %
Dauerlicht 1× grün	5–30 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

### Akku-Typ ProCORE18V...



LEDs	Kapazität
Dauerlicht 5× grün	80–100 %
Dauerlicht 4× grün	60–80 %
Dauerlicht 3× grün	40–60 %
Dauerlicht 2× grün	20–40 %
Dauerlicht 1× grün	5–20 %
Blinklicht 1× grün	0–5 %

## Pufferbatterien einsetzen/wechseln

Für die Speicherung von Uhrzeit und weiteren Einstellungen am Radio müssen Pufferbatterien eingesetzt werden. Dazu wird die Verwendung von Alkali-Mangan-Batterien empfohlen.

Öffnen Sie den Verriegelungshebel **(28)** der Akkuabdeckung und klappen Sie die Akkuabdeckung **(27)** auf.

Entnehmen Sie gegebenenfalls den Akku **(26)**.

Zum Öffnen der Batteriefachabdeckung **(24)** drücken Sie auf die Arretierung **(23)** und nehmen die Batteriefachabdeckung ab. Setzen Sie die mitgelieferten Pufferbatterien ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polung entsprechend der Darstellung auf der Innenseite des Batteriefachs.

Setzen Sie die Batteriefachabdeckung **(24)** wieder auf.

**"REPLACE AA BATTERY WHEN UNIT NO LONGER KEEPS CORRECT TIME":** Wechseln Sie die Pufferbatterien, wenn die Uhrzeit am Radio nicht mehr gespeichert wird.

Ersetzen Sie immer alle Batterien gleichzeitig. Verwenden Sie nur Batterien eines Herstellers und mit gleicher Kapazität.

- **Nehmen Sie die Pufferbatterien aus dem Radio, wenn Sie es längere Zeit nicht benutzen.** Die Pufferbatterien

können bei längerer Lagerung im Radio korrodieren und sich selbst entladen.

## Betrieb

- ▶ **Schützen Sie das Radio vor direktem Wasserkontakt.** Das Eindringen von Wasser in das Radio erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- ▶ **Halten Sie die Abdeckungen von Akkufach, Medienfach und Wechselstromanschlüssen möglichst geschlossen.** Die geschlossenen Abdeckungen schützen das Radio vor Wasser und Staub.

## Audiobetrieb

### Ein-/Ausschalten

Zum **Einschalten** des Radios drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **(15)**. Das Display **(16)** wird aktiviert und die beim letzten Ausschalten des Radios eingestellte Audioquelle wiedergegeben.

Zum **Ausschalten** des Radios drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste **(15)**. Die aktuelle Einstellung der Audioquelle wird gespeichert.

### Lautstärke einstellen

Nach dem Einschalten des Radios ist immer eine niedrige Lautstärke eingestellt.

Zum Erhöhen der Lautstärke drehen Sie den Clock-Knopf **(14)** (**GPB 18V-5 C**) bzw. den Menu-Knopf **(22)** (**GPB 18V-5 SC**) im Uhrzeigersinn, zum Verringern der Lautstärke gegen den Uhrzeigersinn.

Die Lautstärkeeinstellung erscheint mit dem Wert zwischen 0 und 30 im Display. Stellen Sie die Lautstärke vor dem Einstellen oder Wechseln eines Radiosenders auf einen niedrigen Wert, vor dem Start einer externen Audioquelle auf einen mittleren Wert.

Zum Ausschalten des Tons können Sie die Mute-Taste **(12)** kurz drücken. Im Display erscheint die Anzeige Stummschaltung **(f)**.

Um den Ton wieder einzuschalten, drücken Sie entweder erneut kurz die Mute-Taste oder drehen den Clock-Knopf **(14)** (**GPB 18V-5 C**) bzw. den Menu-Knopf **(22)** (**GPB 18V-5 SC**) im Uhrzeigersinn.

### Klang einstellen

Für eine optimale Tonwiedergabe ist ein Equalizer in das Radio integriert.

Sie können den Höhen- und Tiefenpegel manuell ändern oder Klang-Voreinstellungen für verschiedene Musikstile nutzen. Zur Auswahl stehen die vorprogrammierten Einstellungen **JAZZ**, **ROCK**, **POP** und **CLASSIC** sowie die selbst programmierbare Einstellung **CUSTOM**. Die Klangeinstellungen werden separat für jede Audioquelle gespeichert.

Um eine der gespeicherten Klang-Voreinstellungen auszuwählen, drücken Sie die Equalizer-Taste **(20)** so oft kurz, bis die gewünschte Einstellung in der Anzeige Klang-Voreinstellung **(i)** im Display erscheint.

Änderung der Einstellung **CUSTOM**:

- Sie können den Höhenpegel und den Tiefenpegel in einem Bereich von -5 bis +5 einstellen.
- Drücken Sie die Equalizer-Taste **(20)** länger als 0,5 s. In der Anzeige Klang-Voreinstellung **(i)** im Display erscheint **CUSTOM**.
- GPB 18V-5 C: In der Anzeige Höhen-/Tiefenpegel **(d)** wird **TRE** angezeigt, der aktuelle Wert des Höhenpegels blinkt. Drehen Sie den Clock-Knopf **(14)**, um den Höhenpegel zu ändern. Drücken Sie den Clock-Knopf **(14)**, um den eingestellten Wert zu speichern. In der Anzeige Höhen-/Tiefenpegel **(d)** wird nun **BAS** sowie der aktuelle Wert des Tiefenpegels angezeigt. Ändern und speichern Sie den Tiefenpegel wie beim Höhenpegel beschrieben.
- GPB 18V-5 SC: In der Multifunktionsanzeige **(k)** wird **<Treble>** und der aktuelle Wert des Höhenpegels angezeigt. Drehen Sie den Menu-Knopf **(22)**, um den Höhenpegel zu ändern. Drücken Sie den Menu-Knopf **(22)**, um den eingestellten Wert zu speichern. In der Multifunktionsanzeige **(k)** wird nun **<Bass>** sowie der aktuelle Wert des Tiefenpegels angezeigt. Ändern und speichern Sie den Tiefenpegel wie beim Höhenpegel beschrieben.
- Nach dem Speichern der Tiefeneinstellung bzw. 10 s nach dem letzten Betätigen des Clock-Knopfes **(14)**/ Menu-Knopfes **(22)** wechselt das Radio zurück zur Standard-Displayanzeige.

### Audioquelle auswählen

Zur Auswahl einer Audioquelle drücken Sie den Source-Knopf **(18)** so oft, bis im Display die gewünschte interne bzw. externe Audioquelle angezeigt wird:

- **DAB**: digitales Radio über DAB+ (**GPB 18V-5 SC**),
- **FM**: analoges Radio über UKW,
- **AUX**: externe Audioquelle (z.B. CD-Player) über die 3,5-mm-Buchse **AUX IN (10)** im Medienfach,
- **📶**: externe Audioquelle (z.B. Smartphone) über die Verbindung per *Bluetooth*®.

Die aktuelle Audioquelle ist in der Anzeige Audioquelle **(h)** bzw. Anzeige *Bluetooth*® **(g)** erkennbar.

### DAB+-Radiosender einstellen/speichern (GPB 18V-5 SC)

Drücken Sie für die Wahl der Audioquelle DAB+-Radiosender den Source-Knopf **(18)** so oft, bis in der Anzeige Audioquelle **(h)** **DAB** erscheint.

Nach einer kurzen Initialisierung wird der zuletzt eingestellte Radiosender wiedergegeben.

Der Name des Senders erscheint jeweils in der oberen Zeile der Multifunktionsanzeige **(k)**. Welche zusätzliche Information in der unteren Zeile der Multifunktionsanzeige gezeigt wird, kann in der Menüfunktion eingestellt werden.

- Zum **Wechsel des Senders** drehen Sie den Source-Knopf **(18)**, bis der gewünschte Sender im Display angezeigt wird. Drücken Sie den Source-Knopf **(18)**, um die Auswahl zu bestätigen. Das Radio wechselt zum gewählten Sender.

Alternativ können Sie zum Senderwechsel die Taste Abwärtssuche (13) oder die Taste Aufwärtssuche (19) drücken.

- Zum **Speichern eines eingestellten Senders** drücken Sie die Programmspeichertaste (17) des gewünschten Speicherplatzes so lange, bis die Nummer des Speicherplatzes in der Anzeige Speicherplatz (c) erscheint.
- Zur **Wiedergabe eines gespeicherten Senders** drücken Sie kurz eine der Programmspeichertasten (17). Die Nummer des Speicherplatzes erscheint in der Anzeige Speicherplatz (c).

**Hinweis:** Bei Empfangsproblemen können Sie den DAB+-Sendersuchlauf manuell starten. Dazu wählen Sie entweder **<Auto Scan>** im Menü, oder Sie drücken die Taste Abwärtssuche (13) und die Taste Aufwärtssuche (19) gleichzeitig. Nach Abschluss des Sendersuchlaufs werden 4 Sender auf den Programmspeicherplätzen 1 bis 4 gespeichert. Bereits gespeicherte Sender werden dabei überschrieben.

Kann kein DAB+-Radiosender gefunden werden, erscheint **<No DAB Station – Please Auto Scan>** in der Multifunktionsanzeige (k).

#### UKW-Radiosender einstellen/speichern

Drücken Sie für die Wahl der Audioquelle UKW-Radiosender den Source-Knopf (18) so oft, bis in der Anzeige Audioquelle (h) FM erscheint.

GPB 18V-5 C: Während der Einstellung erscheint die Radiofrequenz in der Zeitanzeige (j), danach in der Anzeige Radiofrequenz (a).

GPB 18V-5 SC: Die Frequenz des aktuell wiedergegebenen Senders erscheint jeweils in der oberen Zeile der Multifunktionsanzeige (k). Welche zusätzliche Information in der unteren Zeile der Multifunktionsanzeige gezeigt wird, kann in der Menüfunktion eingestellt werden.

Bei ausreichend starkem Empfang eines geeigneten Signals schaltet das Radio automatisch auf Stereoempfang, im Display erscheint die Anzeige Stereoempfang (e).

- Zum **Einstellen eines bestimmten Senders** drehen Sie den Source-Knopf (18), bis die gewünschte Frequenz bzw. der gewünschte Sender im Display angezeigt wird.
- Zur **Suche des nächsten Senders mit hoher Signalstärke** drücken Sie kurz die Taste Abwärtssuche (13) oder die Taste Aufwärtssuche (19). Der nächste gefundene Sender wird im Display angezeigt und wiedergegeben.
- Zur **Suche aller Sender mit hoher Signalstärke** drücken Sie die Taste Abwärtssuche (13) oder die Taste Aufwärtssuche (19) länger als 0,5 s. Jeder gefundene Sender wird für 5 s wiedergegeben, danach wird die Suche bis zum Ende des Frequenzbandes fortgesetzt. Um die Sendersuche abzubrechen, drücken Sie kurz die Taste Abwärtssuche (13) oder die Taste Aufwärtssuche (19).
- Zum **Speichern eines eingestellten Senders** drücken Sie die Programmspeichertaste (17) des gewünschten Speicherplatzes so lange, bis die Nummer des Speicherplatzes in der Anzeige Speicherplatz (c) erscheint.

- Zur **automatischen Suche und Speicherung** der stärksten Sender drücken Sie die Taste Abwärtssuche (13) und die Taste Aufwärtssuche (19) gleichzeitig. Das Radio prüft alle empfangbaren Sender und speichert die 4 Sender mit dem besten Empfang auf den Programmspeicherplätzen 1 bis 4. Beachten Sie, dass dabei gegebenenfalls bereits gespeicherte Sender überschrieben werden. Ist die Suche beendet, wird der am Programmspeicherplatz 1 gespeicherte Sender wiedergegeben.
- Zur **Wiedergabe eines gespeicherten Senders** drücken Sie kurz eine der Programmspeichertasten (17). Die Nummer des Speicherplatzes erscheint in der Anzeige Speicherplatz (c).

#### Stabantenne ausrichten

Das Radio wird mit montierter Stabantenne (30) ausgeliefert. Schwenken Sie bei Radiobetrieb über UKW die Stabantenne in die Richtung, die den besten Empfang ermöglicht. Ist kein ausreichender Empfang möglich, dann stellen Sie das Radio an einem Ort mit besserem Empfang auf.

**Hinweis:** Beim Betrieb des Radios in unmittelbarer Umgebung von Funkanlagen, Funkgeräten oder anderen elektronischen Geräten kann es zu Beeinträchtigungen des Radioempfangs kommen.

#### Externe Audioquellen über AUX anschließen

Öffnen Sie den Verriegelungshebel (8) und klappen Sie die Abdeckung (7) des Medienfachs auf. Stecken Sie den 3,5-mm-Stecker des AUX-Kabels (9) in die **AUX IN**-Buchse (10). Schließen Sie das AUX-Kabel an eine passende Audioquelle an.

Zur Wiedergabe der AUX-Audioquelle drücken Sie den Source-Knopf (18) so oft, bis in der Anzeige Audioquelle (h) **AUX** erscheint.

Zum Schutz vor Verschmutzung schließen Sie die Abdeckung (7) des Medienfachs wieder und verriegeln Sie sie, wenn Sie den Stecker des AUX-Kabels entfernen.

Bei passender Größe können Sie die über AUX angeschlossene Audioquelle auch im Aufbewahrungsfach (6) unterbringen.

Wird während des AUX-Betriebs eine der Programmspeichertasten (17) gedrückt, dann wechselt das Radio zu dem Sender, der in der zuletzt verwendeten Radiobetriebsart gespeichert ist.

#### Externe Audioquellen über Bluetooth® wiedergeben/steuern

Um eine Audioquelle (z.B. Smartphone) per *Bluetooth®* wiedergeben, drücken Sie entweder den Source-Knopf (18) so oft, bis die Anzeige *Bluetooth®* (g) im Display erscheint, oder Sie drücken unabhängig von der aktuellen Audioquelle kurz die Taste *Bluetooth®* (21).

War das Radio bereits mit einer externen Audioquelle per *Bluetooth®* verbunden und ist diese Audioquelle verfügbar, dann wird automatisch eine Verbindung zu dieser Audioquelle aufgebaut. Sobald die Verbindung besteht, leuchtet die Anzeige *Bluetooth®* (g) dauerhaft.

GPB 18V-5 SC: Der Name des per *Bluetooth®* verbundenen Geräts wird in der oberen Zeile der

Multifunktionsanzeige (**k**) angezeigt. In der unteren Zeile erscheint der vom verbundenen Gerät übermittelte Text.

Kann innerhalb von 2 min keine Verbindung aufgebaut werden, wird der Verbindungsaufbau abgebrochen und die Anzeige *Bluetooth*<sup>®</sup> (**g**) blinkt dauerhaft.

GPB 18V-5 SC: In der Multifunktionsanzeige (**k**) erscheint **<Not connected>**.

Nach weiteren 17 min ohne Verbindungsaufbau schaltet sich das Radio automatisch ab.

Neue Verbindung per *Bluetooth*<sup>®</sup> aufbauen:

- Um die Verbindung zu einer neuen externen Audioquelle aufzubauen, drücken Sie die Taste *Bluetooth*<sup>®</sup> (**21**) länger als 0,5 s. Dies ist auch während eines Suchvorgangs, bei bestehender Verbindung oder bei Betrieb mit einer anderen Audioquelle möglich.
- Das Radio startet den Suchvorgang. Während des Suchvorgangs blinkt die Anzeige *Bluetooth*<sup>®</sup> (**g**).
- Aktivieren Sie die Verbindung über die externe Audioquelle. Das ist bei Smartphones meist innerhalb der Einstellungen im Menü *Bluetooth*<sup>®</sup> möglich. Das Radio erscheint als verfügbare Quelle unter dem Namen **GPB 18V-5 C xxxx** bzw. **GPB 18V-5 SC xxxx**. Bitte beachten Sie dazu die Betriebsanleitung Ihrer Audioquelle/Ihres Smartphones.
- Sobald eine Verbindung per *Bluetooth*<sup>®</sup> besteht, leuchtet die Anzeige *Bluetooth*<sup>®</sup> (**g**) dauerhaft.

Die per *Bluetooth*<sup>®</sup> angeschlossene Audioquelle kann auch über das Radio gesteuert werden:

- Um einen **Titel auszuwählen und zu starten**, drücken Sie die Taste Aufwärtssuche (**19**) bzw. die Taste Abwärtssuche (**13**) so oft kurz, bis der gewünschte Titel erreicht ist. Die Wiedergabe des ausgewählten Titels wird automatisch gestartet.
- Um die **Wiedergabe zu unterbrechen**, drücken Sie die Mute-Taste (**12**). Im Display erscheint die Anzeige Stummschaltung (**f**).
- Um die **Wiedergabe fortzusetzen**, drücken Sie die Mute-Taste (**12**) erneut, ändern die Lautstärke oder drücken die Taste Aufwärtssuche (**19**) bzw. die Taste Abwärtssuche (**13**).
- Für den **Vorlauf bzw. Rücklauf innerhalb eines Titels** halten Sie die Taste Aufwärtssuche (**19**) bzw. die Taste Abwärtssuche (**13**) gedrückt, bis die gewünschte Stelle im Titel erreicht ist.

Wird während des Betriebs über *Bluetooth*<sup>®</sup> eine der Programmspeichertasten (**17**) gedrückt, dann wechselt das Radio zu dem Sender, der in der zuletzt verwendeten Radiobetriebsart gespeichert ist.

#### Zeitanzeige einstellen (GPB 18V-5 C)

Um in das Menü Zeitanzeige zu gelangen, drücken Sie die kurz den Clock-Knopf (**14**).

Sie können zwischen den Zeitformaten 12 Stunden **<12H>** und 24 Stunden **<24H>** wählen sowie Stunden und Minuten einstellen.

Navigieren im Menü:

- Menüeinstellungen ändern: Drehen Sie den Clock-Knopf (**14**).
- Menüeinstellungen speichern: Drücken Sie den Clock-Knopf.
- Nach dem Speichern der Minuteneinstellung bzw. 10 s nach dem letzten Betätigen des Clock-Knopfes wechselt das Radio zurück zum Audiobetrieb.

Wird die Zeit am Radio nicht mehr gespeichert, dann wechseln Sie die Pufferbatterien.

#### Reset-Funktion (GPB 18V-5 C)

Um alle Einstellungen am Radio auf Werkseinstellungen zurückzusetzen (Reset), drücken Sie den Clock-Knopf (**14**) länger als 0,5 s. Im Display erscheint **<RS>**.

Drehen Sie den Clock-Knopf (**14**), um zwischen dem Zurücksetzen **<YES>** und der Rückkehr zu den aktuellen Einstellungen **<NO>** zu wählen. Bestätigen Sie die Auswahl durch Drücken des Clock-Knopfes.

#### Menüeinstellungen ändern (GPB 18V-5 SC)

Um in die Menüfunktion zu gelangen, drücken Sie den Menu-Knopf (**22**).

Navigieren im Menü:

- Durch ein Menü scrollen: Drehen Sie den Menu-Knopf (**22**).
- Menüeinstellung auswählen und speichern: Drücken Sie den Menu-Knopf (**22**).
- In ein Untermenü wechseln: Drücken Sie den Menu-Knopf (**22**).
- Aus einem Untermenü zurück in ein höheres Menü wechseln: Drücken Sie die Taste Abwärtssuche (**13**). Ist die oberste Menüebene erreicht, kehrt das Radio zum Audiobetrieb zurück.

Um die Menüfunktion auf beliebiger Ebene zu verlassen und zum Audiobetrieb zurückzukehren, drücken Sie die Taste Abwärtssuche (**13**) länger als 1 s. Alternativ wechselt das Radio 10 s nach dem letzten Tastendruck automatisch zurück zum Audiobetrieb.

Werden Menüeinstellungen beim Ausschalten des Radios nicht mehr gespeichert, dann wechseln Sie die Pufferbatterien.

#### Menüoptionen (GPB 18V-5 SC)

Die Menüauswahl ist teilweise abhängig von der Audio-Betriebsart, in der sich das Radio befindet.

Innerhalb der Menüs wird jeweils der Name des Menüs in der oberen Zeile der Multifunktionsanzeige (**k**) angezeigt, die auswählbare Einstellung in der unteren Zeile.

##### <Set Time>

**Menü Zeit:** Sie können zwischen den Zeitformaten 12 Stunden **<12 Hour Mode>** und 24 Stunden **<24 Hour Mode>** wählen und die Zeit manuell einstellen. Ist bei Audioquelle **DAB** ein Radiosender ausgewählt, der die Uhrzeit übermittelt, so wird diese Uhrzeit automatisch übernommen.

##### <Reset All>

**Menü Reset:** Sie können alle Menüeinstellungen auf Werks-

einstellung zurücksetzen **<Yes>** oder zu den aktuellen Einstellungen zurückkehren **<No>**.

**<Auto Scan>** (bei Audioquelle **DAB**)

**Menü automatischer Sendersuchlauf:** Sie können einen automatischen Sendersuchlauf starten.

**<Manual Tune>** (bei Audioquelle **DAB**)

**Menü manuelle Abstimmung:** Sie können eine gewünschte Frequenz manuell einstellen.

**<Display Type>** (bei Audioquelle **DAB**)

**Menü Anzeigenart:** Sie können wählen, welcher Text in der unteren Zeile der Multifunktionsanzeige (**k**) erscheint:

- der vom Radiosender ausgestrahlte Informationstext **<Dynamic Label>**,
- die Frequenz des Senders **<Frequency>**,
- die Signalstärke **<Signal Strength>**,
- der vom Radiosender ausgestrahlte Programmtyp **<Program Type>**.

**<Display Type>** (bei Audioquelle **FM**)

**Menü Anzeigenart:** Sie können wählen, welcher Text in der unteren Zeile der Multifunktionsanzeige (**k**) erscheint:

- der vom Radiosender ausgestrahlte Informationstext **<Radio Text>**,
- der Sendername **<Program Service>**,
- der vom Radiosender ausgestrahlte Programmtyp **<Program Type>**.

## Energieversorgung externer Geräte

### USB-Anschluss

Mithilfe des USB-Anschlusses können Geräte, deren Energieversorgung über USB möglich ist (z.B. diverse Mobiltelefone), aufgeladen werden. Der maximale Ladestrom beträgt **2,1 A**.

Öffnen Sie den Verriegelungshebel (**8**) und klappen Sie die Abdeckung (**7**) des Medienfachs auf. Verbinden Sie den USB-Anschluss des externen Geräts über ein passendes USB-Kabel mit der USB-Ladebuchse (**11**) (**USB**) des Radios. Bei Betrieb mit Akku kann das externe Gerät nur geladen werden, solange das Radio eingeschaltet ist.

Bei passender Größe kann das externe Gerät während des Ladens im Aufbewahrungsfach (**6**) gelagert werden. Erwärmt sich das externe Gerät während des Ladevorgangs, dann lassen Sie die Abdeckung (**7**) des Medienfachs geöffnet, um das externe Gerät vor Überhitzung zu schützen.

Ist der Ladevorgang beendet bzw. das USB-Kabel entfernt, dann schließen Sie die Abdeckung (**7**) wieder, um das Radio vor Verschmutzung zu schützen.

### Wechselstromanschluss

Mithilfe der Wechselstromanschlüsse können Sie weitere externe Elektrogeräte betreiben. Die Steckdosen können unter Berücksichtigung länderspezifischer Normen variieren.

Die Energieversorgung externer Geräte über den Wechselstromanschluss ist nur bei Netzanschluss des Radios und nicht über einen eingesetzten Akku möglich. Ist das Radio an das Stromnetz angeschlossen, leuchtet die grüne Kontrollleuchte (**3**) zur Bestätigung.

Die Summe der maximal zulässigen Stromaufnahme aller angeschlossenen Elektrogeräte darf den in der nachfolgenden Tabelle angegebenen Wert nicht überschreiten (siehe auch Beschriftung am Gehäuse unterhalb der Abdeckklappen (**4**)):

Sachnummer	Summe der max. Stromaufnahme (in A)
3 601 DA4 000	15
3 601 DA4 100	15
3 601 DA4 170	12
3 601 DA4 1W0	15
3 601 DA4 130	9
3 601 DA4 140	9

Öffnen Sie eine Abdeckklappe (**4**) der Wechselstromanschlüsse und stecken Sie den Stecker des externen Elektrogeräts in eine Steckdose (**5**) des Radios.

## Arbeitshinweise

### Hinweise für den optimalen Umgang mit dem Akku

Schützen Sie den Akku vor Feuchtigkeit und Wasser.

Lagern Sie den Akku nur im Temperaturbereich von  $-20^{\circ}\text{C}$  bis  $50^{\circ}\text{C}$ . Lassen Sie den Akku z.B. im Sommer nicht im Auto liegen.

Reinigen Sie gelegentlich die Lüftungsschlitze des Akkus mit einem weichen, sauberen und trockenen Pinsel.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit nach der Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Beachten Sie die Hinweise zur Entsorgung.

## Wartung und Service

### Wartung und Reinigung

Halten Sie das Radio sauber, um gut und sicher zu arbeiten.

Wenn ein Ersatz der Anschlussleitung erforderlich ist, dann ist dies von **Bosch** oder einer autorisierten Kundendienststelle für **Bosch**-Elektrowerkzeuge auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

Wischen Sie Verschmutzungen mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösemittel.

### Kundendienst und Anwendungsberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter: **www.bosch-pt.com**

Das Bosch-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Produkts an.

### Deutschland

Robert Bosch Power Tools GmbH  
Servicezentrum Elektrowerkzeuge

Zur Luhne 2  
37589 Kalefeld – Willershausen  
Kundendienst: Tel.: (0711) 40040460  
E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com  
Unter [www.bosch-pt.de](http://www.bosch-pt.de) können Sie online Ersatzteile bestellen oder Reparaturen anmelden.  
Anwendungsberatung:  
Tel.: (0711) 40040460  
Fax: (0711) 40040462  
E-Mail: [kundenberatung.ew@de.bosch.com](mailto:kundenberatung.ew@de.bosch.com)

**Weitere Serviceadressen finden Sie unter:**  
[www.bosch-pt.com/serviceaddresses](http://www.bosch-pt.com/serviceaddresses)

### Transport

Die enthaltenen Li-Ionen-Akkus unterliegen den Anforderungen des Gefahrgutrechts. Die Akkus können durch den Benutzer ohne weitere Auflagen auf der Straße transportiert werden.

Beim Versand durch Dritte (z.B.: Lufttransport oder Spedition) sind besondere Anforderungen an Verpackung und Kennzeichnung zu beachten. Hier muss bei der Vorbereitung des Versandstückes ein Gefahrgut-Experte hinzugezogen werden.

Versenden Sie Akkus nur, wenn das Gehäuse unbeschädigt ist. Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

### Entsorgung



Radios, Akkus/Batterien, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Radios und Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll!

### Nur für EU-Länder:

Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EU müssen nicht mehr gebrauchsfähige Radios und gemäß der europäischen Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

### Akkus/Batterien:

#### Li-Ion:

Bitte beachten Sie die Hinweise im Abschnitt Transport (siehe „Transport“, Seite 14).

## English

### Safety instructions



#### Read all the safety and general instructions.

Failure to observe the safety and general instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety and general instructions for future reference.**

- ▶ **Always check the radio, cable and plug before use. Stop using the radio if you discover any damage. Do not open the radio or plug yourself, and have them repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged radios, cables and plugs increase the risk of electric shock.
  - ▶ **The mains plug must be plugged in to an easily accessible plug socket with a protective earth contact.**
  - ▶ **The mains plug must match the plug socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with radios.** Unmodified plugs and matching plug sockets will reduce the risk of electric shock.
  - ▶ **Completely unwind the mains cable when operating the radio via mains supply.** Otherwise the mains cable can heat up.
  - ▶ **Do not misuse the cable, for example by using it to carry, hang up or unplug the radio. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 

**Do not expose the radio to rain or wet conditions.** Water entering the radio increases the risk of an electric shock.
- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.
  - ▶ **In case of damage and improper use of the battery, vapours may be emitted. The battery can set alight or explode.** Ensure the area is well ventilated and seek medical attention should you experience any adverse effects. The vapours may irritate the respiratory system.
  - ▶ **If used incorrectly or if the battery is damaged, flammable liquid may be ejected from the battery. Contact with this liquid should be avoided. If contact accidentally occurs, rinse off with water. If the liquid comes into contact with your eyes, seek additional medical attention.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
  - ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
  - ▶ **When the battery is not in use, keep it away from paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could make a connection from one**